

## Emplois d'avenir pour les jeunes : la Mission Locale engagée



ACTU  
Vos vœux  
pour 2013  
p.8

SOLIDAIRES  
Téléthon  
p.12

TRAVAUX  
Le parc des grottes  
réhabilité  
p.17

## ACTUALITÉS 4-10

- ↳ La Mission Locale Nord-Essonne
- ↳ Vos vœux pour 2013
- ↳ Recensement 2013

## EN IMAGES 11

## SOLIDAIRES 12-13

- ↳ Téléthon : retour en image
- ↳ Médiane : tous unis pour Haïti

## SPORTS 14-15

- ↳ Alerte Juvisy Basket
- ↳ Les étoiles de la danse

## VIE ÉCONOMIQUE 16

- ↳ Les Vraies richesses

## TRAVAUX / ENVIRONNEMENT 17

- ↳ La réhabilitation du parc des Grottes

## CULTURE 18-19

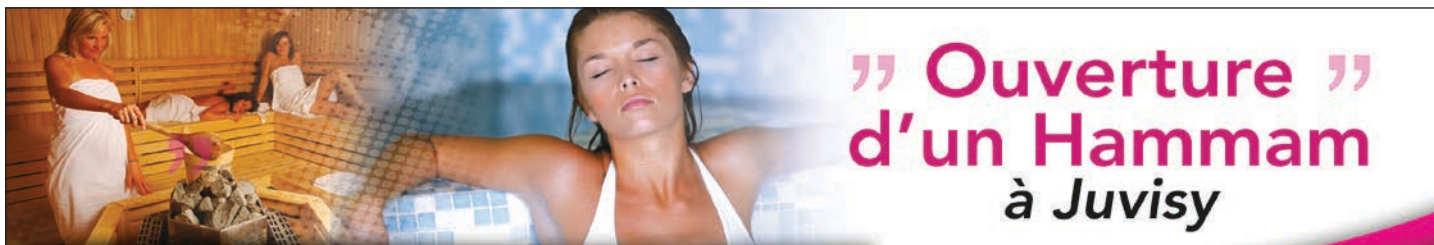
- ↳ A vos papilles
- ↳ La sélection du mois
- ↳ Jean-Louis Vicart de retour à Juvisy
- ↳ Tremplin : les sélections !

## AGENDA 20-21

## CARNET - PAROLE 22 À L'OPPOSITION

# OURS

Magazine d'informations municipales de la Ville de JUVISY-SUR-ORGE  
6, rue Piver  
91260 Juvisy-sur-Orge  
Tél. : 01 69 12 50 00  
Fax : 01 69 12 50 40  
Janvier-Février 2013 - n°221  
Directeur de publication : Etienne Chaufour  
Rédaction : Séverine Leygues, Sarah Abiton  
Photographies : Séverine Leygues, Sarah Abiton  
Création et réalisation : Emendo  
Régie publicitaire : CMP - Erika La Spina  
06 69 62 09 97  
ou 01 64 62 26 00  
Impression : Imprimerie Grenier  
Tirage : 8 300 exemplaires  
Papier recyclé



## „ Ouverture „ d'un Hammam à Juvisy

Rencontre avec Sophie, conseillère sportive chez LadyMoving :

Ce 1er septembre seront inaugurés, au sein du centre de remise en forme LadyMoving, un hammam et un sauna traditionnels et haut de gamme.



**Bonjour Sophie, pouvez-vous nous en dire plus sur le hammam et le sauna ?**  
Bien sûr ! Nous sommes très fiers de pouvoir proposer à toutes nos adhérentes un accès illimité à ce nouvel espace « détente », bien mérité après leur séance de sport ! Nous avons décidé d'agrandir notre centre pour répondre à un besoin de bien être exprimé par les femmes. En effet, il est très compliqué de trouver un hammam propre, réservé aux femmes et à un prix abordable en banlieue ! C'est désormais chose faite puisque chez nous il sera gratuit !

**Je crois savoir que ce n'est pas la seule nouveauté que vous allez proposer à la rentrée dans votre centre ?**

Et vous êtes bien informée ! Nous lançons effectivement un procédé de dépilation permanente « Nouvelle Génération », sans aucune douleur et à des prix défiant toute concurrence ! Cette machine a été développée par des médecins et est considérée, à l'heure actuelle, comme le nec plus-ultra de la dépilation permanente.



**ladymoving**

**Juvisy - Face à la gare côté seine**  
01 78 84 00 20 - [contact@cdodev.fr](mailto:contact@cdodev.fr)  
[www.ladymoving.fr](http://www.ladymoving.fr)



### Etienne Chaufour,

Votre maire, Conseiller général de l'Essonne

.....

#### Écrire à :

Monsieur le Maire  
Hôtel de Ville - 6, rue Piver  
BP 56 - 91265 Juvisy-sur-Orge

Madame, Mademoiselle, Monsieur,

Le 26 novembre dernier, Juvisy avait l'honneur d'accueillir le Premier Ministre, Monsieur Jean-Marc Ayrault, accompagné du Ministre du travail, Monsieur Michel Sapin.

Ils ont souhaité rendre visite aux jeunes, accompagnés par la mission locale Nord Essonne, ainsi que leurs employeurs dans le cadre des contrats d'avenir.

C'est avec une grande fierté que nous les avons reçus. En effet, notre mission locale a été considérée comme l'une des plus actives du pays, au côté des jeunes.

L'insertion, des jeunes mais également de toutes les personnes sans emploi, ayant besoin de formation, de soutien pour le logement ou la santé est un joyau de notre territoire.

J'entends parfois, lorsque l'on évoque

le soutien, une chance pour tous, certains « éructer » en stigmatisant l'assistanat.

Nul ne sait à quelle période de sa vie, que ce soit pour travailler, se loger, être soigné ou seulement écouté, un soutien lui sera indispensable.

Quel parent n'est pas traumatisé à l'idée que son enfant, quelles que soient ses qualités, risque de se décourager devant des portes toujours fermées ?

Quel citoyen n'est pas préoccupé de ne plus voir l'ascenseur social rester une valeur fondamentale de notre Nation ?

Je voudrais que, plutôt que de voir ressassé le comportement inadmissible de stars richissimes jouant à « saute-frontière » pour échapper à l'impôt solidaire, nous mettions en valeur

l'action de ces professionnels qui accompagnent, qui écoutent, conseillent et guident.

Nous étions en période de fêtes. Ce sont les valeurs de partage, de solidarité qui devaient être tout au-dessus de la hotte !

Merci à toutes celles et tous ceux qui les font vivre chaque jour, qui refusent tout renoncement, qui dénoncent l'inacceptable.

A chaque Juvisienne et à chaque Juvisien, que je sais animé par cette volonté, je souhaite une excellente année 2013.

Bien fidèlement  
Etienne Chaufour

## Hommage à Bruno-Pascal Chevalier, responsable du service Retraités

.....

C'est avec une grande tristesse que nous avons appris le décès brutal de Bruno-Pascal Chevalier, responsable du service Retraités de la commune de Juvisy.

Bruno-Pascal continuera à nous guider, lui qui a été un responsable de service toujours à l'écoute, à la recherche de la solution la mieux appropriée, en quête de réponses aux nombreuses demandes.

Auprès de l'administration communale, comme auprès des retraités, il ne cachait pas son enthousiasme, ni ses emportements contre toute forme d'injustice et notamment celles où les différences qui devraient nous

enrichir, nous divisent.

Engagé, Bruno-Pascal l'a toujours été. En étant fonctionnaire tout d'abord, puisque c'est dans l'action que son exigence s'exprimait.

Malade du SIDA depuis de nombreuses années, il a été dès 1989 l'un des premiers militants d'Act'Up, association d'actions « coup de poing » de lutte contre le SIDA. Fondateur du « Patchwork des noms », contre l'oubli des morts du SIDA, il n'a jamais manqué une édition des Solidays quelque soit son état de santé.

En 2007, sa décision d'entamer une grève des soins pour protester contre le projet de franchise médicale du candidat Sarkozy avait

été largement médiatisée. A la suite de cette action, il a rejoint le collectif national

contre les franchises médicales et créé avec Christian Lehman et Cécile Moutte l'association « Ensemble pour une santé solidaire ».

Sa pugnacité, son exigence militante, son engagement de chaque instant pour défendre l'accès aux soins pour tous et un système de santé public et solidaire forçaient l'admiration. Même malade, même souffrant atrocement, il était toujours présent.



# Mission Locale Nord-Essonne : accompagner les jeunes dans leur projet de vie

Créée en 1992, la Mission Locale Nord-Essonne (MLNE) fête cette année ses 20 ans. Chargée de l'accompagnement des jeunes de 16 à 25 ans sans qualification, elle les accueille et les oriente vers la formation et l'emploi, dans une prise en charge globale (logement, santé, social, etc.).



C'est Bertrand Schwartz, délégué interministériel à l'insertion professionnelle et sociale des jeunes en difficulté, qui a créé en 1982 les missions locales suite au rapport sur l'insertion professionnelle et sociale des jeunes, qui lui a été demandé en 1981 par le premier ministre socialiste Pierre Mauroy. « Ces espaces, qui devaient être éphémères, avaient pour principe de rassembler des équipes pluridisciplinaires chargées de prendre en charge des jeunes sortis du système scolaire sans diplôme et en errance sociale », explique Philippe Brousse, directeur de la MLNE. Bertrand Schwartz propose alors que ce dispositif assure une prise en charge globale, pour remédier au problème de l'emploi mais aussi de la qualification professionnelle et du contexte social (famille, ressources, logement, etc.). « Bertrand Schwartz voulait que les missions locales aident les jeunes à « reglobaliser une vie éclatée », précise le directeur.

Aujourd'hui, la MLNE s'efforce de mettre en application ces principes. « Nous avons la chance d'être majoritairement subventionnés par les collectivités territoriales qui affichent clairement une volonté politique de donner aux missions locales les moyens de faire le travail qui leur avait été demandé et non pas d'être un Pôle Emploi bis dédié aux jeunes », indique Philippe Brousse.

L'activité de la MLNE, compte tenu du contexte socio-économique du territoire et des problématiques d'insertion rencontrées par le public jeune, s'efforce de mettre en œuvre une prise en charge globale effective, dans le cadre d'un accompagnement individualisé renforcé. « Nous accueillons les jeunes de 16 à 25 ans, déscolarisés et résidant sur les communes d'Athis-Mons, de Juvisy, de Paray-Vieille-Poste, de Savigny-sur-Orge ou de Viry-Chatillon », commente le directeur de la MLNE. Pour cela, 31 personnes, conseillers, psychologues, travailleurs so-

ciaux, accueillent et assurent le suivi des jeunes sur 5 sites, 1 dans chaque commune auxquels s'ajoute la résidence sociale des Bords de Seine. « Notre volonté d'être présents sur plusieurs sites a forcément un coût. Mais c'est nécessaire pour être au plus près des jeunes », ajoute-t-il.

Le rôle de la MLNE est d'accueillir, d'informer et d'orienter tous les jeunes qui se présentent à elle. « Nous centrons nos interventions sur ceux qui rencontrent des difficultés importantes d'insertion professionnelle et sociale », explique

## Le mot de Cécile Moutte

présidente de la Mission Locale Nord-Essonne, adjointe au maire et vice-présidente des Portes de l'Essonne chargée de l'insertion



Souvent, le premier frein à l'emploi et à l'insertion, c'est l'image très dévalorisée que ces jeunes ont d'eux-mêmes après avoir connu de nombreux échecs, notamment scolaires. La valeur ajoutée de la MLNE, à travers l'accompagnement global du jeune, c'est la bienveillance de l'accueil et le fait de croire en leur capacité de reconstruction et de résilience. Ce ne sont pas des jeunes à problèmes mais des jeunes qui ont des problèmes. Comme tout le monde, ils ont des compétences et des choses à apporter à la société. Il est nécessaire de prendre conscience que TOUS les jeunes sont les adultes de demain.



Philippe Brousse. Dans le cadre de sa mission de service public, elle propose un accompagnement personnalisé qui porte sur l'emploi et la formation mais aussi sur des difficultés sociales, de santé, de mobilité, de logement, de droits civiques, etc. « *La relation avec les jeunes est fondée sur l'approche globale des problématiques d'insertion, sur la gratuité des prestations et sur le volontariat. C'est un accompagnement collaboratif entre l'équipe pluridisciplinaire et le jeune* », précise-t-il. « *Nous sommes force de proposition pour la mise en place de nouveaux dispositifs d'insertion afin de répondre au mieux aux difficultés que peuvent rencontrer les jeunes sur le territoire* », conclut le directeur.

### En savoir [ + ]

Mission Locale Nord-Essonne  
Siège social – Antenne de Juvisy  
9, rue du Docteur Vinot  
Tél. : 01 69 38 29 10  
Toutes les coordonnées  
des autres antennes sur le  
[www.ml-nordessonne.fr](http://www.ml-nordessonne.fr)

## Les particularités de la MLNE

La Mission Locale Nord-Essonne s'investit dans d'autres domaines. Au-delà de ses attributions d'insertion sociale de jeunes en difficultés, elle accompagne également des jeunes sous main de justice (courte peine, inférieure ou égale à 2 ans de prison), grâce à 3 référents de la MLNE qui les préparent à la sortie du milieu carcéral.

Elle effectue aussi un travail sur la santé avec une prévention des addictions et des comportements à risques, notamment lors de la Quinzaine de la prévention organisée chaque année. En matière de logement, elle

accompagne les jeunes grâce à la résidence sociale des Bords de Seine qui leur assure un logement temporaire en attendant de trouver une solution pérenne (logement social par exemple).

Enfin, le collectif de jeunes mamans, créé à l'initiative de la MLNE, permet à ces mères de famille souvent isolées d'échanger sur des problématiques qui leur sont propres (mode de garde, éducation de leurs enfants, etc.) pour leur permettre de se maintenir dans une situation pérenne d'emploi.

## Emplois d'avenir pour les jeunes : la Mission Locale engagée

*Le 26 novembre dernier, Jean-Marc Ayrault, chef du gouvernement, et Michel Sapin, ministre du travail, de l'emploi et du dialogue social, étaient en visite à Juvisy pour la signature des premiers emplois d'avenir mis en place grâce au travail de la MLNE.*

### Rencontre avec

**Cécile Moutte**, adjointe au maire, vice-présidente des Portes de l'Essonne et présidente de la Mission Locale Nord-Essonne, et **Philippe Brousse**, directeur de la Mission Locale Nord-Essonne



### Que sont les emplois d'avenir ?

**Cécile Moutte** : C'est un dispositif mis en place par l'Etat qui vise les jeunes principalement à faible niveau de qualification ou sans qualification, en recherche d'emploi depuis plus de 6 mois, ou des jeunes qualifiés, bac + 3, vivant dans des zones prioritaires et en recherche d'emploi depuis plus d'un an. Il s'agit d'un CDI ou d'un CDD de 1 à 3 ans dans le secteur non-marchand qui a pour objectif de permettre aux jeunes d'avoir une expérience professionnelle, à temps plein.

**Philippe Brousse** : Le gouvernement est parti du constat dressé par les professionnels, à savoir qu'il est nécessaire d'accompagner ces jeunes dans leur emploi. Puisque s'ils n'arrivent pas à s'y maintenir, c'est qu'il leur manque des codes de savoir-être en entreprise. Dans ces emplois d'avenir, la MLNE est chargée de faire la médiation entre le jeune et son employeur, et donc de lui apprendre à vivre dans l'entreprise.

### Comment cela se matérialise-t-il à la MLNE ?

**Cécile Moutte** : Avant même l'annonce officielle de la création des emplois d'avenir, j'ai été sollicitée pour faire partie d'un groupe de travail pour travailler sur le contenu de ce dispositif et le texte de loi. J'ai donc demandé à Philippe Brousse de commencer à s'organiser pour proposer le plus rapidement possible les emplois d'avenir à notre public. La démarche des emplois d'avenir m'a tout de suite

## Emploi d'avenir : des Juvisiens ont signés !

*Laurence Gros, 23 ans, Juvisienne et étudiante en histoire de l'art, Joannie Nolin, 23 ans, Athégienne, à la recherche d'un stage d'animatrice-chroniqueuse dans le milieu du jeu vidéo, Komo NDiaye, 21 ans, Juvisienne venant de signer un emploi d'avenir et Elisabete Jésus-Silva, 20 ans, Saviennienne venant également de signer un emploi d'avenir nous ont confié ce que la MLNE a apporté à chacune d'entre elle.*

**Laurence Gros** : J'avais commencé des études et différentes formations dans le milieu de la restauration de bijoux anciens. Mais j'ai du tout interrompre pour des raisons de santé. C'est ma maman qui m'a conseillé de pousser la porte de la MLNE. Comme mon état de santé me le permettait, j'étais à la recherche d'un emploi à mi-temps dans la

vente ou la bijouterie. Mais j'ai été complètement prise en charge. Les conseillers-accompagnateurs ont travaillé avec moi sur mon projet de vie, en prenant en compte mes problématiques : la santé, le logement, la formation. Aujourd'hui, j'effectue une licence d'histoire de l'art par correspondance à l'université de Lille. Ce qui me permet également de chercher un emploi d'avenir ou un stage en entreprise dans le domaine de la restauration d'œuvres d'art. C'est grâce à la MLNE que je me reconstruis.

**Joannie Nolin** : Au collège, j'ai été très mal orientée. Comme je voulais travailler dans la petite enfance, la conseillère d'orientation m'a indiquée que la meilleure voie serait celle du BEP sanitaire et social. Je l'ai obtenu mais diplôme en poche, je me suis retrouvée sans emploi. Je suis donc allée au Pôle Emploi et ce sont eux qui m'ont envoyé vers la MLNE. Ça fait 2 ans que j'y suis suivie. J'ai persé-

vé dans la voie de la petite enfance et j'ai passé plusieurs fois le concours d'auxiliaire de puériculture. Et j'ai échoué à chaque fois. Les conseillers-accompagnateurs ont passé beaucoup de temps à me faire prendre conscience de ce que je voulais vraiment. Ils y sont parvenus. Aujourd'hui, je sais que je veux concilier passion et travail. J'adore les jeux vidéo et c'est dans ce domaine que je veux travailler. Je suis donc à la recherche d'un stage dans ce milieu et je voudrais par la suite reprendre des études de journalisme. La MLNE m'a fait prendre conscience que JE décide de MA vie.

**Komo NDiaye** : J'habitais à Noisiel en Seine et Marne. J'étais en terminale générale pour passer mon baccalauréat option Informatique de Gestion et de Communication (IGC). Mais j'avais de gros problèmes familiaux. La conseillère d'éducation de mon lycée m'a alors orienté vers un baccalauréat professionnel option comptabilité. Ma situa-

enthousiasmée : accompagner les jeunes vers et dans un emploi, sur 3 ans, avec une formation, un tuteur présent dans l'entreprise et un suivi régulier par la MLNE, c'est donner plus de chances de réussite dans l'emploi, aujourd'hui et demain. La philosophie du dispositif, qui dit que ces jeunes ont besoin de temps, d'un accompagnement, d'une formation, est celle que nous défendons à la MLNE. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle le gouvernement a mis les missions locales au cœur de ce dispositif.

**Philippe Brousse** : Depuis, les jeunes qui viennent à la mission locale et qui ont un projet d'accès à l'emploi sont informés sur ce dispositif. On leur propose alors de monter un groupe de travail collectif. Ils se renseignent eux-mêmes sur les emplois d'avenir et se chargent de les intégrer à leur projet de vie. En parallèle, on démarche le plus efficacement possible les employeurs potentiels car il y a un énorme travail d'information à effectuer de leur côté. L'un des enjeux de ce dispositif est de préparer les employeurs à l'arrivée du jeune dans l'entreprise, à son accueil et à la mise en place de sa formation.

### Quel a donc été l'objet de la visite du premier ministre et du ministre du travail à Juvisy ?

**Cécile Moutte** : Comme la MLNE est engagée dans un travail d'accompagnement global et de réseau, le gouvernement a décidé de s'appuyer sur ce réseau lors du lancement des emplois d'avenir. La MLNE a donc été sollicitée pour envoyer 3 jeunes à Matignon le 30 octobre dernier. Lors de cet échange avec le premier ministre, ils ont été remarqués par la pertinence de leurs interrogations. Jean-Marc Ayrault a profité de la signature des premiers contrats d'emploi

d'avenir de la MLNE pour venir à Juvisy et ainsi suivre ces jeunes qu'il avait rencontré ainsi que les acteurs qu'il a qualifié de « militants et Schwartziens » de la MLNE.

**Philippe Brousse** : Ces jeunes ont même proposé au premier ministre de lui faire une remontée d'informations pour qu'il puisse adapter ce dispositif aux réalités du terrain. Quand on y pense, des jeunes ont quand même été reçus à Matignon. Non seulement ils ont pu s'exprimer mais en plus ils se sont sentis écoutés. Certes, ils ont parlé de leur situation personnelle mais ils se sont aussi intéressés à la globalité du territoire.

### Le mot de l'élu Etienne Chaufour, Maire de Juvisy

Depuis 20 ans, l'insertion des jeunes a permis de dépasser les limites communales ou les désaccords politiques. En effet, c'est bien avant l'intercommunalité que la mission locale a été créée par Athis-Mons, Juvisy sur Orge, Paray-Vieille-Poste, Savigny sur Orge et Viry-Châtillon. En cela, comme en de nombreux autres domaines, les jeunes sont précurseurs ! Est-ce un hasard ? Cécile Moutte et moi avant elle, avons présidé cette mission locale pendant une bonne partie de son histoire.

Je pense que cela nous a sensibilisés, à Juvisy et auprès de nos collègues, à ces situations de plus en plus insupportables que les jeunes subissent. Cela nous a également prouvé, grâce à des professionnels d'exception, que si les problèmes sont de plus en plus lourds, le nombre de solutions trouvées, de crises régulées, de ruptures sociales empêchées progresse toujours plus. Il y a tellement à faire... qu'il faut agir sans relâche, comme le fait la mission locale.



tion familiale s'est encore plus dégradée. Je voulais absolument obtenir mon diplôme pour être autonome. Mais mes problèmes ont pris le dessus et j'ai échoué à l'examen alors que j'ai toujours adoré les études car je savais que c'est ce qui me permettrait de m'en sortir. Puis, après de nombreux incidents familiaux, ma demi-sœur m'a parlé des missions locales. J'ai atterri à la MLNE et j'ai été immédiatement prise en charge sur tous mes problèmes : logement, emploi et formation. Les conseillers-accompagnateurs ont passé beaucoup de temps avec moi, ils ont réussi à me faire sortir de ma coquille et j'ai fini par leur raconter toute mon histoire. J'ai eu la chance d'aller à Matignon et d'être choisie par et parmi mes camarades pour être leur porte-parole. Aujourd'hui, j'ai signé un contrat d'emploi d'avenir avec le musée du Louvres en tant qu'hôtesse d'accueil de surveillance muséographique. Quand je me penche sur mon avenir, je voudrais passer mon baccalauréat professionnel de comptabilité et m'orienter vers les métiers de la justice. La MLNE m'a permis de cibler MON essentiel.

**Elisabete Jésus-Silva** : J'ai un parcours familial un peu particulier, je vivais en foyer. J'étais en terminale Sciences et Technologies de la Gestion (STG) mais ce n'est pas ce que je voulais faire. J'ai donc arrêté les cours mais je ne voulais pas rester inactive. Les éducateurs de mon foyer m'ont parlé de la MLNE et j'ai décidé de m'y rendre. J'y étais allée juste pour faire une demande de formation mais j'ai finalement été prise en charge globalement. Lorsque j'étais en classe de première, j'avais obtenu

mon BAFA. Après de nombreux entretiens et ateliers avec les conseillers-accompagnateurs de la MLNE, j'ai réussi à définir mon projet de vie : je veux travailler avec les enfants. Aujourd'hui, grâce à la mise en place du dispositif des emplois d'avenir, je signe un contrat de 3 ans avec le Conseil général de l'Essonne pour un emploi d'animatrice dans un centre de Protection Maternelle et Infantile auprès des enfants de 0 à 2 ans. Quant à mon avenir, je le vois en temps qu'auxiliaire de puériculture.



# Juvisiens, que souhaitez-vous en

# 2

# 0

## Du côté des Juvisiens

### Madame Huillery

En 2013, je voudrai une ville plus propre ! Et pour y arriver, je voudrai également plus de citoyenneté de la part de tous les Juvisiens. Je souhaiterai aussi que ma ville soit plus sûre. J'ai de jeunes enfants et je voudrai cesser de m'inquiéter en permanence à cause des phénomènes d'insécurité croissants.



### Margot Ficheau (8 ans)

En 2013, je voudrai que les gens ne jettent plus leurs papiers par terre pour que ma ville soit plus propre. Je voudrai aussi qu'ils utilisent moins leur voiture pour réduire la pollution.



### Madame Ficheau (la maman de Margot)

Ma fille a raison. Si nous voulons plus de propreté, on doit d'abord exiger de nous-même davantage de citoyenneté !

### Madame Alves

En 2013, je voudrai que ma ville soit accessible à 100% aux personnes à mobilité réduite. Je ne parle pas uniquement des lieux d'accueil de la Ville, je parle aussi des commerces, des parcs, des activités mises en place par les associations ou la municipalité. En 2013, je voudrai qu'on puisse tout partager ensemble.



### Bertille Amaury (9 ans)

En 2013, je voudrai que ma ville soit propre ! Et je voudrai aussi une médiathèque beaucoup plus grande ! Mais comme on a déjà tout à Juvisy, c'est difficile de vouloir plus !



## Le PLIE déménage

Le PLIE intercommunal Nord-Essonne rouvre ses portes le 2 janvier avec une nouvelle adresse : le Plan local pour l'insertion et l'emploi vous accueille désormais au centre administratif au 6, rue Piver (dans le parc de la mairie).

Plus d'infos sur [www.plienordessonne.fr](http://www.plienordessonne.fr)





Dans le Juvisy Info du mois de décembre, nous vous avons demandé de formuler vos vœux en nous les envoyant par courrier. Juvisiens, que souhaitez-vous pour vous et pour votre ville en 2013 ? Vos élus se sont également posés la question.

1 3 ?

## Du côté des élus



### Alain Roch,

1<sup>er</sup> adjoint chargé du service public, de la démocratie participative, de la politique de la ville et des relations internationales

*Je souhaite de tout cœur qu'ensemble en 2013, nous retrouvions les valeurs essentielles qui fondent notre humanité : justice, solidarité, fraternité. Ouverts aux autres, participant à la réflexion anticipatrice, engagés dans l'action collective, nous serons aptes, à notre échelle communale, à relever les défis de notre temps parce qu'« un autre monde est possible »!*



### Sylvie Clerc,

conseillère municipale déléguée aux retraités

*J'espère que les jeunes seront davantage écoutés et pourront développer leurs projets, que la ville sera adaptée aux personnes âgées, que les gens n'auront plus peur de leurs voisins, que la mixité sociale sera renforcée dans le centre-ville comme dans les quartiers, que les plus pauvres seront soutenus, que la ville sera encore plus ouverte à l'expression de ses citoyens, qu'elle deviendra une «plateforme des métiers de demain, ouverte sur le monde».*

*La ville sans voiture qui laisse la place aux vélos et aux terrasses des cafés me fait aussi rêver. La place des parcs, des espaces verts en général, est essentielle tout comme se réapproprier les bords de Seine qui irait jusqu'à pouvoir s'y baigner tout en étant en pleine ville. Et pouvoir rester vivre à Juvisy quand on y a grandi.*



## Visite de chantier du T7

Les Portes de l'Essonne organise le 23 mars prochain une visite du chantier du T7 au niveau de la future station « Athis-Mons – Centre commercial ». Cette visite limitée à 80 personnes et d'une durée d'1h30 aura lieu en présence du président de la Communauté d'Agglomération Les Portes de l'Essonne. Cette visite débutera par une conférence animée par la RATP au Centre aquatique avec vue sur le chantier.

## En savoir [ + ]

Si vous êtes intéressés, contactez le service Communication des Portes de l'Essonne au 01 69 57 91 12 ou par mail à [communication@portesessonne.fr](mailto:communication@portesessonne.fr) avant le 15 mars.

## Recensement : chacun de nous compte !

*Le recensement aura lieu  
du 17 janvier au 23 février 2013.*

Si vous êtes concerné, un agent recenseur se rendra à votre domicile à partir du 17 janvier 2013. Vous pourrez le reconnaître grâce à sa carte officielle tricolore comportant sa photographie et la signature du maire.

Il vous remettra une feuille pour le logement recensé, un bulletin individuel pour chaque personne vivant dans ce logement

et une notice d'information sur le recensement. Si vous le souhaitez, l'agent recenseur peut vous aider à remplir les questionnaires.

Lorsque ceux-ci sont remplis, ils doivent être remis à l'agent recenseur par vous-même, ou en cas d'absence, sous enveloppe, par un tiers (voisin, gardien, etc.). Vous pouvez aussi les retourner à la mairie ou à la direction régionale de l'INSEE au plus tard le 23 février 2013.



Danièle  
Darrot



Isabelle  
Michelet



Magalie  
Goron

### En savoir [ + ]

Espace Marianne  
25, Grande rue  
Tél. : 01 69 12 50 00

## Structures petite enfance : comment inscrire son enfant ?

*Pour bénéficier d'un accueil dans l'un  
des établissements de jeunes enfants  
de la Ville, vous devez être Juvisien.  
Il est conseillé de s'inscrire le plus tôt  
possible, dès le 3<sup>ème</sup> mois de grossesse.*

Pour cela, vous devez vous présenter à l'espace Marianne – 25, Grande rue – et remplir un dossier de préinscription pour lequel les documents suivants sont nécessaires : un certificat de grossesse pour un enfant qui va naître ou l'acte de naissance ou le livret de famille pour un enfant qui est né. Dans les 2 cas, vous devrez également fournir un justificatif de domicile.

La commission d'attribution des places a lieu chaque année au mois de mai pour une rentrée au mois de septembre. Présidée par un élu, cette commission recueille l'avis des professionnels municipaux et des autres acteurs de la petite enfance (service de PMI, de l'aide sociale à l'enfance du Conseil général). Quelques semaines avant cette commission, vous recevrez un courrier de confirmation dans lequel on vous demandera de confirmer votre inscription et vos choix. A défaut de réponse, le dossier ne pourra pas être examiné par

la Commission. Manifestez-vous si vous n'avez pas reçu ce courrier de confirmation dans le courant du mois d'avril.

Pour pouvoir bénéficier d'une place en structure petite enfance, il faut obligatoirement habiter Juvisy et respecter les différentes étapes du dossier de préinscription. Pour 85% des attributions en accueil régulier, les parents doivent être en activité. Dans un souci d'équité par rapport à la date de naissance, la liste d'attente est divisée par année et par trimestre. Les dossiers sont retenus dans l'ordre chronologique de la liste d'attente. Les vœux des parents sont pris en compte dans les limites de l'offre disponible. Les 15% restant répondent à des situations particulières et aux sollicitations des travailleurs sociaux du territoire (PMI, CAF, etc.).



### Changement de bureau de vote

Lors des prochaines élections, les Juvisiens inscrits sur les listes électorales et votant au bureau numéro 5 (salle Georges Brassens, situé avenue de la Terrasse), voteront désormais à l'espace Les Travées au 9, rue du Docteur Vinot.

### En savoir [ + ]

Service Petite enfance  
Espace Marianne  
25, Grande rue  
Tél. : 01 69 12 50 00



Le mardi 13 novembre dernier, la journée « **Bien être pour bien vieillir** » a permis aux retraités juvisiens de s'informer sur les droits de succession, de déguster un déjeuner équilibré et de profiter d'un après-midi consacré à l'hygiène bucco-dentaire.

Du 7 au 9 décembre dernier, l'association Juvisy-Thale organisait le traditionnel **marché de Noël**. Dans une ambiance festive et conviviale, au rythme des chants de Noël, les nombreux visiteurs ont pu découvrir des produits artisanaux tout en goûtant aux spécialités allemandes.



Le **jeudi 6 décembre** dernier, les enfants de la crèche familiale ont pu profiter d'un **spectacle de marionnettes et d'un goûter** pour fêter Noël.

## Prochain Conseil municipal

Mardi 5 février à 20h30

Centre administratif

Parc de la Mairie – 6, rue Piver

## Fil rouge : Infos Tramway

Dans le cadre du prolongement du tramway entre Juvisy et Athis-Mons, une nouvelle campagne de sondage a été réalisée dans le parc de la mairie et sur la RN7 du 3 au 21 décembre dernier. Elle a permis de préciser la connaissance du sous-sol afin d'établir des études de niveau détaillé. Des points de sondage plus rapprochés, le long du tracé du tunnel, ont notamment été réalisés. Des mesures spécifiques ont aussi été effectuées pour approfondir la connaissance du fonctionnement des nappes et leur principe d'écoulement.



## Le Téléthon en images

Du 7 au 9 décembre derniers, Juvisy s'est mise à l'heure de la solidarité. Durant 3 jours, de nombreuses activités et animations étaient consacrées à la collecte de dons pour le Téléthon.



Le vendredi 7 décembre, les festivités du Téléthon se sont ouvertes par un **grand Loto** organisé au gymnase Jules Ladoumègue.



Le samedi 8 décembre, de **nombreuses animations ludiques et sportives** se sont tenues tout au long de l'après-midi au gymnase Ladoumègue. Pour terminer cet après-midi festif, les associations Les Etoiles de la danse, le GRS club et l'Art du Berimbou ont offert un gala aux nombreux visiteurs.



A 18h, les élèves de l'école élémentaire Jaurès ont interprété des **chants de Noël** dans la Grande rue sur le parvis de l'école Saint-Exupéry.



Après le spectacle, une **retraite aux lampions** du gymnase au marché de Noël a permis aux petits et grands de déguster une boisson chaude servie par l'association Juvisy-Thale qui a reversé la totalité de sa recette au Téléthon.



Le dimanche 9 décembre, dès 10h, les pompiers de Juvisy ont organisé la **première corrida de l'espoir** (course pédestre). Un parcours enfants et un parcours adultes ont permis à tous de concilier sport et solidarité puisque la recette des inscriptions a été reversée au Téléthon.

Dans l'après-midi, la **chorale Gospel Attitude** a offert un moment musical très festif aux visiteurs du marché de Noël.



La municipalité tient à remercier tous les commerçants, associations et bénévoles qui se sont mobilisés pour ce week-end de solidarité qui a permis de récolter **2 800€ de dons (1 700€ en 2011)** : L'Association Culture et Jeunesse, le Conseil Municipal des Enfants, le CLAS, l'association Juvisy-Thale, les Sapeurs pompiers de Juvisy, l'école maternelle et élémentaire Jean Jaurès, l'association Les Enfants du Parfum, l'association Au coin de l'art rue, l'Alerte Juvisy GR, l'Alerte Juvisy Basket, le GRS Club de Juvisy, L'Art de Berimbou, le Judo Club de Juvisy, les Etoiles de la danse, l'Etoile Gymnique Juvisy-Morsang, le FCFJ, la Juvisy Académie de Football, la chorale Gospel Attitude, la base de loisirs du Port aux Cerises, le Café de la Mairie, Simply Market, la librairie Les Vraies Richesses, l'institut de beauté Divine et sens, De Neuville, Oméga Sport, Yves Rocher, Phone center, salon de coiffure Saint Algue, bijouterie Histoire d'Or, Opticien Kris, restaurant « Ohayôsushi », la Cité des Sciences et de l'industrie, le Puy du Fou, France Miniature, le Grand Aquarium de Saint-Malo.

## Plan grand froid

Le plan grand froid est entré dans sa phase de vigilance saisonnière. Ce premier échelon de vigilance consiste en la tenue et la mise à jour du registre communal qui recense toutes les personnes âgées de plus de 60 ans ainsi que les personnes handicapées qui ont fait la démarche personnelle de s'inscrire sur ce registre. Les personnes déjà inscrites dans le fichier canicule figurent d'office dans le plan hivernal. Le deuxième niveau de mise en garde et action est déclenché par le Préfet. Toutes les personnes inscrites sur le registre communal sont contactées téléphoniquement afin de s'assurer qu'elles vont bien et qu'elles ne manquent de rien. Des conseils de prévention contre les grands froids sont transmis par téléphone. Des visites peuvent être organisées au domicile si besoin. En cas de non réponse, les enfants sont contactés tout comme les éventuels professionnels intervenant au domicile des personnes. La mobilisation maximale, troisième niveau, est du ressort de l'État et du département. Le service Retraités peut compter sur un réseau de bénévoles qui se proposent de participer à la permanence téléphonique si besoin. Tous les agents du service Retraités et de l'Action sociale se mobiliseront en cas d'urgence.

### Renseignements :

Service retraités au 01 69 12 50 00

## Repas de l'amitié

Le repas de l'amitié aura lieu à l'espace Jean-Lurçat le 23 février pour les retraités du quartier Plateau et le 24 février pour les retraités du quartier Seine et Centre.

Cette année encore, en raison de la forte augmentation du nombre de retraités sur la ville de Juvisy et des nouvelles normes de sécurité, la municipalité a été contrainte de renouveler la modification de l'âge d'inscription au repas de l'amitié, qui est donc élevé à 65 ans. Cette décision a été prise pour ne pas pénaliser l'ensemble des retraités. La municipalité espère qu'elle sera comprise par tous.

Les personnes concernées recevront donc directement à leur domicile un carton d'invitation à retourner avant le 2 février au service Retraités à l'espace Marianne (25, Grande rue).



## Association Médiante prévention : Tous unis pour Haïti

*L'association Médiante prévention mène un chantier de solidarité internationale en direction d'Haïti depuis plus d'un an. Elle est mandatée par le Conseil général de l'Essonne pour intervenir sur le territoire des Portes de l'Essonne (Athis-Mons, Juvisy-sur-Orge, Paray-Vieille-Poste) en direction des jeunes de 12 à 21 ans.*

Lors de la semaine de la Solidarité Internationale qui s'est tenue au mois de novembre à Juvisy, de nombreuses associations s'étaient mobilisées pour proposer un forum d'informations à destination des jeunes, qui s'est tenu aux Travées, sur le thème « Comment s'impliquer dans des actions de solidarité internationale ici et à l'étranger ». A cette occasion, l'association Idilick a présenté son exposition de photographies prises lors d'un voyage au Niger, France Volontaire était également présent pour expliquer les missions de solidarité et d'échange qu'elle organise. Enfin, l'association Médiante prévention a présenté son projet « Tous unis pour Haïti ».

Ce projet a pour objectif de faire découvrir et appréhender à des jeunes issus de quartiers populaires du territoire une culture étrangère, la culture haïtienne, à travers son histoire, sa population, sa culture et sa situation géopolitique.

L'association Médiante prévention travaille également sur la valorisation du jeune, l'estime de soi et la relation à l'autre. La question

de la citoyenneté est aussi abordée à travers les actions visant à collecter des fonds (rencontres et échanges), du travail éducatif et pédagogique grâce aux différents supports mis au service des jeunes (sensibilisation à la culture haïtienne, mise en place d'actions de solidarité, de séjours pour préparer le départ en Haïti et participation à la semaine de la solidarité internationale à Juvisy).

Le terme de ce projet est l'organisation d'un voyage en Haïti avec 13 jeunes accompagnés de 3 encadrants de l'association Médiante prévention. Ces jeunes, rencontrés lors du travail de terrain assuré par les éducateurs, se sont eux-mêmes portés volontaires pour participer à cette expérience humaine unique. Durant les vacances d'hiver, du 2 au 18 mars 2013, le groupe va donc pouvoir aller à la rencontre de la population haïtienne et partager leurs expériences de vie. Ils participeront également à une campagne de reboisement d'une parcelle avec des plants d'arbres fruitiers visant à diminuer l'érosion galopante et la désertification de certaines zones liées au besoin de bois et de combustible (le charbon de bois étant la principale source d'énergie des haïtiens). A travers des actions d'animations populaires, ils échangeront et rencontreront les jeunes et les associations locales du village où ils séjourneront.

### En savoir [ + ]

Médiante prévention  
26, avenue Gounod  
Tél. : 01 69 38 77 20

# L'Alerte Juvisy Basket : l'esprit d'équipe à toute épreuve

*Depuis 3 ans, l'Alerte Juvisy Basket a pris son indépendance et continue son ascension fulgurante.*

Luc Alcard, président du club depuis 6 mois, a succédé à son père Georges Alcard, membre de l'association depuis plus de 50 ans. « L'Alerte Juvisy Basket, c'est une histoire de famille. Tous les 2, nous avons été tour à tour joueurs, entraîneurs, membres du bureau et président », explique Luc. « Mon père a même reçu la médaille d'or du bénévolat par la fédération française de Basket-ball », précise-t-il. Une consécration pour ce petit club qui joue dans la cour des grands.

Aujourd'hui, l'Alerte Juvisy Basket, c'est plus de 200 licenciés de 6 à 53 ans répartis dans 11 équipes qui affichent une progression importante ces dernières années. « Le club est également composé de 11 entraîneurs et de 20 à 25 dirigeants qui s'investissent pour l'évolution et la pérennisation de son activité », complète le président. Il y a quelques années, l'Alerte Juvisy Basket a même atteint le plus haut niveau de compétition en étant classé en Nationale 1. « C'est le travail acharné de l'un de nos entraîneurs, Denis Tymen, Juvisien, qui a permis aux joueurs de disputer des matchs dans toute la France face à de très grandes équipes. Malheureusement, nous n'avons pu nous y maintenir ». Loin d'être nostalgique de cette époque,



Luc Alcard est très fier de ses joueurs. « L'équipe des seniors se maintient en Nationale 2 et elle se renouvelle chaque année grâce aux jeunes qui sont fidèles à leur club et qui souhaitent y évoluer », explique Luc. « Les 2 équipes juniors et l'équipe cadet jouent actuellement en championnat d'Ile-de-France ». Le club affiche certes un esprit de compétition mais aussi de loisirs. « Nous essayons d'inculquer des valeurs de respect, d'esprit d'équipe, de dépassement à nos joueurs. Ils sont répartis selon leur ambition mais également par affinités », explique Luc Alcard.

L'Alerte Juvisy Basket a même permis à certains de ses joueurs d'entamer une carrière professionnelle. « De nos anciens », Sophiane Rafai est devenu joueur international marocain et son équipe a remporté la coupe du Maroc en

2011. Nobel Bounou-Colo est actuellement joueur professionnel à Limoges en Professionnel A, le plus haut niveau français, et est également sélectionné pour le All Star Game de 2012. Quant à Amhed Fellah, il est le meilleur joueur français en Professionnel B, il joue à Orléans et a été sélectionné à plusieurs reprises pour le All Star Game », indique le président du club. « Nous espérons que la génération qui prendra la relève connaîtra le même succès », conclut-il.

## En savoir [ + ]

Alerte Juvisy Basket  
Président : Luc Alcard  
alcard-famille@club-internet.fr

## AGENDA SPORTIF

### Basket-Ball

Au gymnase Ladoumègue,  
rue Jules Ferry

#### • Samedi 5 janvier à 20h

Championnat de France masculin  
Nationale 2 – Poule C  
Alerte Juvisy Basket – CEP Lorient  
Tarif : 5€ avec une boisson

#### • Samedi 26 janvier à 20h

Championnat de France masculin  
Nationale 2 – Poule C  
Alerte Juvisy Basket – ESC  
Trappes SQ Yvelines  
Tarif : 5€ avec une boisson

#### • Samedi 9 février à 20h

Championnat de France masculin  
Nationale 2 – Poule C  
Alerte Juvisy Basket –  
Caen Basket Calvados  
Tarif : 5€ avec une boisson

#### • Samedi 2 mars à 20h

Championnat de France masculin  
Nationale 2 – Poule C  
Alerte Juvisy Basket –  
Saint-Brieuc Basket  
Tarif : 5€ avec une boisson

### Alerte Juvisy GR

#### • Samedi 12 janvier à 14h

au gymnase Ladoumègue,  
rue Jules-Ferry  
Rencontre départementale

### Gymnastique Rythmique et Sportive

#### • Samedi 19 janvier

au gymnase Ladoumègue,  
rue Jules-Ferry  
Gala d'hiver du GRS Club de Juvisy

### Badminton

#### • Samedi 5 janvier de 12h à 17h

au gymnase Ladoumègue,  
rue Jules-Ferry  
Championnat National  
de Badminton



## Les étoiles de la danse : du modern-jazz à la Zumba !

*L'association des Etoiles de la danse, créée en 2006, permet à ses adhérents de pratiquer plusieurs types de danses.*

Présidente de l'association depuis 1 an, Nathalie Mourrey est une passionnée de danse. « *J'ai fait 10 ans de danse classique et j'ai donné des cours bénévolement durant de nombreuses années. J'ai même monté des spectacles à l'école Sainte-Anne* », explique la présidente.

Aujourd'hui, les 225 adhérents, dont 1 dizaine de garçons, apprennent la danse grâce à des cours de Modern-Jazz et de Street-Jazz prodigués 1 fois par semaine par la professeur de l'association, Elisa. « *Elle est titulaire d'un diplôme d'Etat de danse, elle a 10 années d'expérience derrière elle et maîtrise tous les types de danses !* », commente Nathalie. Ses compétences et ses qualités pédagogiques lui permettent aujourd'hui de proposer des cours à partir de 4 ans.

Répartis dans 11 groupes, les danseurs apprennent à maîtriser des mouvements chorégraphiques adaptés à leur niveau. « *Petits et grands sont d'ailleurs récompensés de leurs efforts et de leur assiduité lors du gala de danse annuel organisé en fin de saison dans la convivialité* », explique-t-elle. « *C'est Elisa qui choisit le thème du spectacle et qui le chorégraphie de A à Z. Nos mamans bénévoles confectionnent les costumes et encadrent les élèves durant les représentations* », précise-t-elle.

La nouveauté pour 2013, ce sera les cours de Zumba. « *Elisa est perfectionniste. C'est pour cela qu'elle continue de se former en suivant plusieurs stages par an pour tous types de danse. Et elle vient d'ailleurs d'obtenir son diplôme d'instructeur de Zumba* », précise la présidente. Ce cours, accessible aux adultes uniquement, sur présentation d'un certificat médical, sera proposé à partir du 12 janvier. « *Vous pourrez venir vous déhancher tous les samedis, de 18h15 à 19h* », conclut la présidente.



### En savoir [ + ]

Les étoiles de la danse  
Présidente : Nathalie Mourrey  
lesetoilesdeladanse@gmail.com  
www.lesetoilesdeladanse.fr

### GRS Club de Juvisy

.....  
Pour la première fois dans l'histoire du club, une gymnaste du GRS Club de Juvisy est qualifiée pour les championnats de France en individuel au niveau critérium Junior. Les compétitions se dérouleront les 26 et 27 janvier à Thiais. Si vous souhaitez venir encourager Elodie Delchambre, rendez-vous au Palais Omnisports de Thiais, place Vincent Van Gogh. Tarifs : 11 à 25€.

**Renseignements :**  
**01 47 18 12 12**

### Football féminin

• **Dimanche 6 janvier de 9h15 à 18h**  
au gymnase Ladoumègue, rue Jules-Ferry  
Tournoi en salle des catégories U16 et U19 du FCFJ

• **Dimanche 20 janvier à 14h30**  
au stade Maquin, avenue de la Passerelle à Viry-Chatillon  
Championnat de France de D1 contre Yzeure

• **Dimanche 24 février à 15h**  
au stade Maquin, avenue de la Passerelle à Viry-Chatillon  
Championnat de France de D1 contre Vendenheim  
**Natation**

• **Samedi 19 janvier**  
à la piscine Suzanne Berlioux, rue Jules-Ferry  
3<sup>ème</sup> journée de la Coupe du Club des Nageurs de Juvisy



## Une caverne de livres à Juvisy !

*Juvisien depuis 1991, Philippe Soussan a ouvert sa librairie « Les Vraies Richesses » sur la Grande rue au mois de juin 2009. Un souvenir joyeux pour ce passionné des livres.*

Si vous lui demandez pourquoi il a appelé sa librairie « Les Vraies Richesses », Philippe Soussan vous racontera que « Pour la petite histoire, je suis un grand admirateur d'Albert Camus. Lors d'un voyage à Alger, j'ai rencontré son premier éditeur qui avait une librairie qui s'appelait Les Vraies Richesses, du même nom que l'œuvre de Jean Giono publiée en 1936 », explique le libraire. « Lorsque j'ai décidé d'ouvrir ma propre librairie, j'ai écrit à la petite-fille de Jean Giono pour lui demander l'autorisation de baptiser ma boutique de ce nom. Et elle m'a dit oui ! C'est comme ça que Les Vraies Richesses juvisiennes sont nées ! », complète-t-il.

Ouverte depuis le 10 juin 2009, la librairie propose dans un local de 65 mètres carrés un très large choix de littérature adulte et jeunesse mais également de guides, de coffrets, de livres pour enfants, etc.

Dans le métier depuis 20 ans, c'est un concours de circonstances qui a amené Philippe Soussan à installer son commerce à Juvisy. « La librairie Les Feuillantines a fermé à Juvisy en 2005. Parallèlement à cet événement, j'ai quitté la SFL, Société Française du Livre, à la fin de l'année 2008 après y avoir occupé de nombreux postes. Puis, en 2009, une connaissance m'a proposé un local à Juvisy. Il y a eu de nombreux rebondissements mais j'y suis arrivé », précise Philippe Soussan. Et s'il a choisi Juvisy, « C'est parce que la ville a très vite répondu à nos attentes en matière de qualité de vie et de commerces de proximité », indique-t-il.

Aujourd'hui, Les Vraies Richesses est bien plus qu'une simple librairie. Bien sûr, Mélanie Delaporte, qui a rejoint la librairie en septembre 2009 ou Philippe Soussan seront toujours présents pour vous conseiller et vous orienter sur vos lectures. « Mais de mon point de vue, aujourd'hui, une librairie est bien plus que cela. Nous sommes dans l'optique de

placer des livres partout où il est possible d'en mettre. Pourquoi pas dans une boutique de mode avec un ouvrage sur le prêt-à-porter des années 60 par exemple ? », explique Philippe. Et pour aller plus loin dans sa démarche, le libraire met en place de nombreuses manifestations afin de promouvoir les livres, les auteurs et les éditeurs, parfois même hors les murs. « Café littéraire, rencontre-débat et séance de dédicace, être libraire c'est aussi faire vivre le livre », précise-t-il. Également très engagé dans le milieu scolaire et associatif en participant par exemple au concours du jeune lecteur organisé chaque année par l'école Michelet, Philippe Soussan assouvit une autre passion « celle d'enseigner et de transmettre ».

### En savoir [ + ]

Les Vraies richesses  
58, Grande rue  
Tél. : 01 69 21 43 02  
[www.lesvraiesrichesses.fr](http://www.lesvraiesrichesses.fr)

### Nouvelle activité - White Smiling Bar

Centre de soins esthétiques : soins du corps, du visage, épilations, ongles, blanchiment dentaire, maquillage, etc.

25, rue de Draveil - Tél. : 01 69 21 51 14



# Le parc des grottes réhabilité

*En 2009, la Ville a engagé une concertation avec des habitants et des associations pour construire ensemble les grands axes du réaménagement.*



Cette concertation a permis de définir les 3 objectifs majeurs de la réhabilitation du parc des grottes : rendre l'espace à ses utilisateurs, remettre en route les équipements hydrauliques et réhabiliter les monuments classés (mûr et rocaille).

En juillet 2012, l'équipe de maîtrise d'œuvre, composée d'une paysagiste, d'un hydraulicien et d'un architecte du patrimoine, a été nommée. Au cours des mois qui ont suivi, cette équipe a soulevé certaines interrogations qui ont amené la Ville à demander plusieurs études complémentaires. Des hydrauliciens ont donc été chargés de constater les fonctionnalités hydrauliques des équipements. Ils sont allés au-delà des limites du parc pour déterminer d'où vient l'eau et où elle repart. Un état sanitaire des monuments classés a également été effectué afin d'étudier la stabilité des ouvrages et d'établir des recommandations pour une réhabilitation à coût raisonnable. Une autre étude sur le patrimoine arboré a été menée afin de rendre des préconisations sur son entretien. Enfin, des

historiens et des paysagistes ont été chargés de rechercher l'histoire du parc des grottes à travers l'histoire de Juvisy et celle des jardins et parcs de France. Elle a ainsi pu fournir des conseils de réhabilitation en fonction des contraintes urbanistiques d'aujourd'hui.

Financés par la Direction Régionale des Affaires Culturelles (DRAC), la région Ile-de-France, les Portes de l'Essonne et la Ville, les travaux auront lieu à partir du mois de juillet jusqu'en décembre 2013. Une réhabilitation hydraulique du parc est donc prévue : rideau d'eau sur la façade de la rocaille

et remise à sec de l'intérieur de la grotte. La rénovation du bassin et un traitement anti-algues, le dégagement du paysage, les reprises des pelouses et des cheminements, le changement ou la rénovation du mobilier urbain et de l'éclairage, l'entretien du patrimoine arboré, la mise en sécurité des garde-corps et la mise en accessibilité aux personnes à mobilité réduite sont également au programme.

Attention, le parc sera inaccessible en partie et/ou en totalité durant toute la durée des travaux.

## Vente-privée.com au parc des Grottes

Le mardi 3 décembre dernier, le site de ventes privées en ligne, [www.vente-privee.com](http://www.vente-privee.com), avait choisi le parc des grottes comme décor pour un shooting photo.



## L'Église Notre-Dame de France labellisée « Patrimoine du 20<sup>ème</sup> siècle »

Cet édifice a été sélectionné pour faire partie de la seconde campagne de labellisation « Patrimoine du 20<sup>ème</sup> siècle » initiée en Ile-de-France, dont le thème concerne « Les édifices du culte 1905-2000 ». Par cette disposition, la Direction Régionale des Affaires Culturelles souhaite assurer la meilleure connaissance, conservation et mise en valeur de cette église. Ce label attire donc l'attention du grand public sur les productions architecturales de qualité. Il permettra d'envisager, avec les services compétents de l'Etat, la meilleure préservation possible de cet édifice.

## Le mot de Sophie Bisch,

*adjointe au maire chargée de l'environnement, du développement durable et des espaces verts.*



Le parc des Grottes a traversé les siècles depuis sa conception par Le Notre, architecte paysagiste du roi, pour s'intégrer aujourd'hui dans un ensemble plus urbain et plus moderne. Néanmoins les parcs de la ville s'offrent aux promeneurs et aux passants en respectant la faune et la flore qui peuvent s'y épanouir encore aujourd'hui. L'aménagement renforcera l'esprit typique de ce parc prestigieux avec ses grandes allées, ses parterres et ses massifs d'ifs qui conviennent à de nombreuses activités mais aussi à la rêverie et à la détente. Les élèves pourront s'adonner aux courses de fond et les boulistes profiter d'un sol entièrement remanié qui permettra un drainage des nombreuses sources qui traversent le parc. Les grottes seront plus lisibles et accessibles à tous après leur restauration pour la joie des enfants et des jeunes. Enfin, le mur en fer à cheval qui fait l'objet d'une auscultation minutieuse sera mieux sécurisé et consolidé pour continuer à combler d'admiration les visiteurs et les Juvisiens.

## À vos papilles !



Désormais, nous vous proposons de retrouver dans cette rubrique une recette de cuisine d'un Juvisien.

Cuisinier, commerçant, citoyen, n'hésitez pas à nous faire part de vos idées en nous envoyant votre recette soit par mail à

web@mairie-juvisy.fr ou par courrier à Mairie de Juvisy Service communication - Recette-découverte !

6, rue Piver  
91260 Juvisy-sur-Orge

Pour ce numéro, nous vous proposons la recette du pain d'épices.

### Pain d'épices

**Préchauffer le four thermostat 5 (environ 150°C).**

**Chauffer le lait. Faire dissoudre le miel liquide hors feu. Remettre à feu doux et ajouter le beurre pour le faire fondre.**

**Dans un saladier, mélanger la farine, la cassonade, le bicarbonate, les épices, les écorces d'oranges.**

**Ajouter le mélange lait, miel et beurre. Éviter les grumeaux. Mettre la préparation dans un moule à cake beurré et fariné. Saupoudrer d'amandes effilées. Faire un sillon dans le sens de la longueur.**

**Mettre au moins 1h15 au four. Vérifier la cuisson avec la pointe d'un couteau.**

### Ingrédients

- 25 cl de lait
- 100g de beurre
- 500g de miel de bonne qualité
- 500g de farine
- 30g de cassonade
- 1 cuillère à café de bicarbonate.
- 60g d'écorces d'orange confite.
- 1 cuillère à café de cannelle
- 1/2 cuillère à café de grains d'anis
- 2 pincées d'épices type cumin ou gingembre
- 30 g d'amandes effilées
- 1/2 cuillère à café de gingembre en poudre
- 1 cuillère à soupe d'eau de fleur d'oranger
- 1/2 cuillère à café de sel

## La sélection du mois

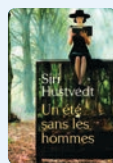
Pour ce numéro, c'est Philippe Soussan de la librairie Les Vraies Richesses qui nous fait part de sa sélection. Du côté du 7<sup>ème</sup> art, le Centre culturel des Portes de l'Essonne nous suggère le film du mois.



### LES LIVRES DU MOIS Un été sans les hommes

de Siri Hustvedt

Un été sans les hommes raconte l'histoire d'une femme, Mia, que son mari délaisse et qui quitte New York pour la campagne, le Minnesota. Là, Mia, poétesse et universitaire, va initier sept jeunes filles adolescentes à la poésie. Au cours de cet été auprès de sa mère et en attendant sa fille qui la rejoindra, Mia « s'offre » une mise au point radicale de sa vie antérieure. De rencontres en retrouvailles, l'auteur raconte l'histoire de trois générations de femmes et rend compte de leurs difficultés respectives aux prises avec les différents âges de la vie. Et c'est ainsi qu'elles vont au cours de ce même été se redécouvrir.



### Viviane Elisabeth Fauville

de Julia Deck

Premier roman paru chez Minuit, le livre de Julia Deck raconte la chute d'une femme, Viviane Elisabeth Fauville, mère d'un bébé, quittée par son mari pour une autre, et qui commet un crime. Énoncé ainsi, on peut ajouter que le livre se situe dans un Paris très Modianesque. Nous pourrions être surpris par l'intérêt que susciterait ce livre. Mais il ne faut pas en rester là car ce roman est surprenant à plus d'un titre. Sa construction tout d'abord, de courts chapitres où l'on passe du « vous » au « nous » puis au « je » et enfin au « il » sans que le récit en soit affecté, bien au contraire mais, aussi par ses situations auxquelles notre « héroïne » est confrontée qui la rendent « esclave de la nécessité » dans cette recherche qui l'anime



autour de l'enquête sur le meurtre de son psychanalyste. Un livre donc troublant, portrait d'une femme en déroute mais déroulante aussi. Un beau premier roman.



### LE FILM DU MOIS Main dans la main

de Valérie Donzelli

Quand Hélène Marchal et Joachim Fox se rencontrent, ils ont chacun des vies bien différentes. Hélène dirige la prestigieuse école de danse de l'Opéra Garnier. Joachim, lui, est l'employé d'un miroitier de province. Mais une force étrange les unit. Au point que, sans qu'ils puissent comprendre ni comment ni pourquoi, ils ne peuvent plus se séparer. *Dates et horaires des séances :* [www.centreculturelportessonne.fr](http://www.centreculturelportessonne.fr)





## Jean-Louis Vicart met en scène les lumières du son

*Directeur du conservatoire de Juvisy de 1978 à 1991, Jean-Louis Vicart a été porteur de nombreux projets culturels dans et au-delà de la commune. Et c'est Juvisy qu'il a choisi pour présenter « Les lumières du son ».*

La Ville de Juvisy a toujours été très impliquée dans le domaine de la culture. C'est pour cela que la municipalité a toujours soutenu le conservatoire. « A cette époque, c'était André Busserly qui était maire de Juvisy. Sa confiance, son soutien permanent et le volontarisme de la municipalité ont permis au conservatoire d'écrire une page d'une grande richesse », explique Jean-Louis Vicart. « Etre garant de la vie culturelle de la ville était une perspective que nous partagions totalement », complète-t-il.

Grâce à cette vision similaire, Jean-Louis Vicart a pu porter de nombreux projets pour Juvisy et les Juvisiens. « Nous avons pu faire évoluer les démarches pédagogiques, faire

vivre le conservatoire hors les murs », commente monsieur Vicart. « Le travail accompli reposait sur un principe simple : la transversalité. C'est grâce à tous les acteurs de la vie juvisienne que la culture est entrée dans la vie de la Cité », précise l'ancien directeur. Cet éveil culturel a mis de nombreuses années à se mettre en place. « Mais les croisements que l'on pouvait effectuer avec le théâtre et la danse ont fait la force de ce conservatoire, qui était d'ailleurs devenu bien plus. C'était une maison de la culture ! », explique-t-il.

De ces années, parmi les innombrables souvenirs et les belles et vraies rencontres, Jean-Louis Vicart retient « Le partage avec les professeurs de fortes émotions artistiques, la création de la chorale et de l'ensemble instrumental, les interventions en milieu scolaire, les collaborations avec les nombreux compositeurs, etc. », précise-t-il.

Parce que cet esprit anime toujours la ville, Jean-Louis Vicart présentera aux Juvisiens les 23 et 24 février prochains sa nouvelle œuvre

musicale : « Les lumières du son ». Reliant musique et poésie, le programme du concert est conçu comme une œuvre globale. Une œuvre pour entendre l'infinie multiplicité des lumières qui éclairent les sons. Une œuvre pour écouter la présence de l'invisible, une œuvre pour mettre en lumière ce qui autrement, ne pourrait être vu.

Au programme, « Les lueurs de l'aube » de Roger Tessier, « Berceuse » de Maurice Ohana, « Prélude à l'après-midi d'un faune » de Claude Debussy et Schoenberg, « Tournesols » de Pascale Jakubowski, « La lumière... et le son » de Jacopo Baboni-Schillinghi, « Berceuse élégiaque » de Ferruccio Busoni et « La lumière s'en va » de Roger Tessier. Jean-Louis Vicart offre aux Juvisiens un panel de diversité musicale qui saura ravir les musiciens amateurs et les confirmés.

**En savoir [ + ]**  
[www.juvisy.fr](http://www.juvisy.fr)

### Tremplin : les sélections commencent !

Les candidatures, bouclées au 31 décembre 2012, permettent aujourd'hui d'annoncer le premier volet de l'événement « Un tremplin pour une première partie ». Le 1<sup>er</sup> concert qui se tiendra le samedi 19 janvier aux Travées, rue du Docteur Vinot, à partir de 19h.

A partir du 10 janvier, retrouvez les sélectionnés sur le site internet de la Ville [www.juvisy.fr](http://www.juvisy.fr)



Vendredi 11 janvier à 19h30

## Jam Session

Scène ouverte pour musiciens et chanteurs amateurs. *Aux Travées – rue du Docteur Vinot. Entrée libre. Renseignements : 01 69 12 50 72*

Dimanche 13 janvier de 15h à 19h

## Grand thé dansant

Organisé par le club « Thés Dansants » de l'Association Culture et Jeunesse. Avec la participation de l'orchestre Jean-Pierre Philippe. *Sur inscription. Tarifs : de 10 à 15. A l'espace Jean Lurçat, place du Maréchal Leclerc. Renseignements et inscriptions : 06 87 30 54 94*

Du 15 janvier au 9 février

## Exposition Edouard Manceau

Exposition d'œuvres originales de l'illustrateur jeunesse Edouard Manceau. Dans le cadre de la manifestation « Histoire à petit pas ». Dans les cinq médiathèques de l'Agglomération. *Entrée libre.*

Jeudi 17 janvier à 20h30

## Service public – services publics : quelle place dans une Europe en crise ?

Conférence-débat organisée par l'association Ouvrir le Débat. Avec Françoise Castex, députée européenne, présidente de l'Inter-groupe Services Publics au Parlement européen. *Au centre administratif, parc de la marie (1<sup>er</sup> étage). Entrée libre.*

Vendredi 18 et samedi 19 janvier à 20h30

## Elf, la « pompe Afrique » et Avenir radieux, une fission française

Théâtre. Deux spectacles pour débattre des enjeux de société et des questions d'énergie. *Tarifs : de 12 à 18€. Au Théâtre Jean-Dasté, rue du Dr. Vinot. Tél. : 01 69 57 81 10*



Du 19 janvier au 13 juillet

## La vraie nature de la banlieue. Exemples essonnien

Exposition organisée par la Maison de la Banlieue et de l'Architecture.

Les différentes vagues d'urbanisation de la banlieue, territoire rural jusqu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, ont fait disparaître et modifier, mais aussi créer et réinventer des espaces naturels et des écosystèmes. Cette exposition vous invite à explorer le rapport entre la banlieue et la nature, plus complexe et imbriqué qu'il n'y paraît. *41, rue Geneviève Anthonioz De Gaulle à Athis-Mons. Le mercredi et le samedi de 14h à 18h. Entrée libre.*



Du 19 janvier au 2 mars

## L'autre

Exposition collective de 10 artistes autour de la question du rite. Vernissage le samedi 19 janvier à 18h. *A l'Espace d'art contemporain Camille Lambert, 35 avenue de la Terrasse. Du mardi au samedi de 14h à 18h. Entrée libre. Informations : 01 69 21 32 89*

Samedi 19 janvier à 16h30

## La police scientifique et judiciaire, entre mythes et réalités

Débat. Que recouvrent les travaux et enquêtes de la police scientifique et judiciaire ? Dans le cadre d'Idées en débat, les rendez-vous des médiathèques sur les questions de société. *A la médiathèque Raymond Queneau, place Jean-Durix. Tél. : 01 69 57 82 00*

Samedi 19 et dimanche 20 janvier

## Exposition de Minéralogie et de Paléontologie

L'association MAGMA vous invite à sa 33<sup>e</sup> exposition de minéralogie et de paléontologie, avec des exposants venant de toute la France et d'Europe. Le thème de cette année : « les grands sites fossilifères dans le monde », avec nombreuses vitrines de fossiles. Ouverture samedi de 9h à 18h et dimanche de 9h30 à 18h. *A l'espace Jean-Lurçat (place du Maréchal Leclerc). Entrée gratuite.*

Jeudi 24 janvier de 14h à 18h

## Thé dansant

Organisé par le club « Thés Dansants » de l'Association Culture et Jeunesse. *Au centre administratif, 6 rue Piver, parc de la mairie. Renseignements et inscriptions : 06 87 30 54 94*

Vendredi 25 janvier à 16h45

## Rencontre-dédicace avec Edouard Manceau

L'illustrateur jeunesse explore différentes techniques dans ses albums dédiés aux plus petits : dessin, peinture, collage, photo. Venez le rencontrer ! Dans le cadre de la manifestation Histoires à petits pas. En partenariat avec la librairie Les Vraies Richesses. *A la Médiathèque Raymond Queneau, place Jean-Durix. Tél. : 01 69 57 82 00*



## Cinéma Agnès Varda

Place Jean Durix

www.centreculturelportessesonne.fr

Semaine du 2 au 8 janvier

### Les mondes de Ralph

Dans une salle d'arcade, Ralph la casse est le héros mal aimé d'un jeu des années 80. Son rôle est simple : il casse tout ! Pourtant il ne rêve que d'une chose, être aimé de tous.

*Mercredi 2 janvier à 14h30 3D, samedi 5 janvier à 14h30 2D et 18h45 3D, dimanche 6 janvier à 14h30 3D.*

### Anna Karénine

Russie, 1874, la belle et ardente Anna Karénine jouit de tout ce à quoi ses contemporains aspirent. De Saint-Petersbourg à Moscou, quelques brefs échanges suffiront pour éveiller entre Anna et Vronski une attirance mutuelle.

*Mercredi 2 et vendredi 4 janvier à 21h, dimanche 6 janvier à 16h45, mardi 8 janvier à 14h et 18h15.*

**Samedi 26 janvier à 20h30**  
**Boxe Boxe (danse)**

On dit parfois que les plus beaux combats de boxe sont de véritables chorégraphies où les athlètes dansent en duo sur le ring. Avec ce spectacle, Mourad Merzouki a pris cette métaphore au pied de la lettre ! Véritable ode à la boxe, qui perd ici toute sa violence et qui s'allie avec grâce à un hip-hop sublimé, Dès 8 ans. **Tarifs : 10 à 14€ - A l'espace Jean-Lurçat place du Maréchal Leclerc. Informations : 01 69 57 87 87**



**Samedi 2 février à 20h30**  
**Au cœur de La Mouette**

Redécouvrez l'œuvre de Tchekhov comme si vous y étiez. Tchekhov explore la question des liens familiaux et de l'art, à travers les passions, les illusions et les conflits de ses personnages. Dans une mise en scène dépouillée, qui colle au plus près du texte et des spectateurs, immiscez-vous au plus près des personnages. **Tarifs : de 12 à 18 - A l'espace Jean-Lurçat, place du Maréchal Leclerc. Informations : 01 69 57 81 10**

**Vendredi 8 février à 19h30**  
**Jam Session**

Scène ouverte pour musiciens et chanteurs amateurs. **Aux Travées - rue du Docteur Vinot. Entrée libre. Renseignements : 01 69 12 50 72**

**Samedi 26 et dimanche 27 janvier à 10h**  
**Pour la petite histoire...**

Théâtre d'objets. D'où viennent les histoires ? Jeanne tente de nous l'expliquer. Cette meunière fabrique du papier, toutes sortes de papier... Elle nous accueille dans son petit monde et raconte les histoires qu'elle récolte en feuilletant les pages de ses livres. **Tarifs : 5 à 10€ - Au Théâtre Jean Dasté, 9 rue du Docteur Vinot. Tél. : 01 69 57 81 10**

**Dimanche 3 février à 12h30**  
**Anniversaire de Massif Central 91**

Le groupe folklorique présente en costume différentes bourrées auvergnates, suivies d'un repas. Ce moment convivial sera également l'occasion d'un après-midi dansant avec les accordéonistes du groupe. Tarif : 28 €. Date limite d'inscription : 26 janvier. **Salle du Conseil, centre administratif dans le parc de la mairie. Massifcentral91@laposte.net**

**Dimanche 10 février à 15h**  
**Rencontre de « Bigbands »**

Musique. Rencontre avec une centaine de musiciens qui partageront la scène pour un après-midi de blues et de jazz. Dans le cadre du projet « Duke, le blues et nous » du Conservatoire. **A l'espace Jean-Lurçat, place du Maréchal Leclerc**

**Judi 31 janvier à 19h**  
**Le blues chez Duke**

Conférence avec le Conservatoire de musique, de danse et de théâtre. Soirée d'ouverture du projet « Duke, le blues et nous » avec Philippe Baudoin. **Salle Jean Ballif, place Jean-Durix - Tél. : 01 69 57 82 15**

**Mercredi 6 février à 10h30**  
**Les trois cadeaux de Lisette**

Spectacle musical. Danses et marionnettes proposées par la compagnie Les trois coups. **A la médiathèque Raymond Queneau, place Jean-Durix. Entrée libre sur inscription. Tél. : 01 69 57 82 00**

**Samedi 16 février à 20h30**  
**Ludwig**

Musique classique. Le rêve héroïque de Ludwig Van Beethoven porté par la prodigieuse Veronika Eberle de l'orchestre national d'Ile-de-France. **Tarifs : 16 à 22 € - A l'espace Jean-Lurçat, place du Maréchal Leclerc. Tél. : 01 69 57 81 10**

**Judi 28 février à 20h**  
**Table ronde**

Organisée par l'ACJ en partenariat avec le Coq à l'Ane. Table ronde autour d'un auteur. Pour cette édition, Victor Hugo. A la maison de quartier Frédéric Rossif, place Louise Michel. **Entrée libre. Renseignements : 01 69 12 50 72**

**Samedi 2 février à 20h30**  
**Soirée d'artistes**

Organisée par l'ACJ. Vous êtes chanteur, danseur, humoriste, magicien ? Venez faire découvrir votre talent ! **A la maison de quartier Frédéric Rossif, place Louise Michel. Entrée libre. Renseignements : 01 69 12 50 72**

**Mercredi 6 février à 10h30**  
**Racontines**

Contes **A la médiathèque Raymond Queneau, place Jean-Durix. Tél. : 01 69 57 82 00**

**Télé Gaucho**

Jean-Lou, Yasmina, Victor, Clara, Adonis et les autres ne voulaient pas seulement créer leur propre chaîne de télé, ils voulaient surtout faire la révolution. Ainsi naquit Télé Gaucho, aussi anarchiste et provocatrice que les grandes chaînes étaient jugées conformistes et réactionnaires.

**Vendredi 4 janvier à 18h30, samedi 5 janvier à 21h, lundi 7 janvier à 18h30, mardi 8 janvier à 21h.**

**Niko le petit renne 2**

Tandis que son père est toujours absent à sillonner le ciel dans la brigade du Père Noël, Niko le petit renne voudrait que ses parents se retrouvent et qu'ils forment enfin une vraie famille. **Mercredi 9 janvier à 14h30, samedi 12 janvier à 14h30, dimanche 13 janvier à 17h15.**

**Main dans la main**

Voir la sélection du mois p 18-19.

**Semaine du 9 au 16 janvier**

**Le Hobbit : un voyage inattendu**

Les aventures de Bilbon Sacquet, entraîné dans une quête héroïque pour reprendre le Royaume perdu des nains d'Erebor, en compagnie de 13 nains menée par Thorin Ecu-de-Chêne.

**Mercredi 9 janvier à 20h30, samedi 12 janvier à 20h30, dimanche 13 janvier à 14h30.**

**De l'autre côté du périph'**

Le corps de la femme du très influent Jean-Éric Chaligny est retrouvé sans vie. Ce matin-là deux mondes radicalement opposés vont alors se croiser.

**Vendredi 11 janvier à 18h45, samedi 12 janvier à 16h30, dimanche 13 janvier à 19h, lundi 14 janvier à 21h.**

## MARIAGES

Le 15 décembre : **Philippe JOLIS** et **Mouna SOUISSI**.

La municipalité présente ses vœux de bonheur aux jeunes mariés.

## NAISSANCES

Le 10 novembre : **Réhéma HALIBA**.  
 Le 12 novembre : **Hathénaïs HAUTERVILLE**.  
 Le 15 novembre : **Théa DELCLAUD**.  
 Le 19 novembre : **Kémilya ADJOUT**.  
 Le 20 novembre : **Nino GALATEAU**.  
 Le 23 novembre : **Jaydon MOORGHEN**.

La municipalité présente ses félicitations aux heureux parents.

## DÉCÈS

Le 20 novembre : **Marguerite MURCIE** veuve **GIRAUD**.  
 Le 28 novembre : **Jean-Paul LACLAVERIE**.  
 Le 3 décembre : **Roger BIDON**.

Etienne Chaufour, Maire de Juvisy, et le conseil municipal adressent toutes leurs condoléances aux familles éprouvées.

*En vertu de la loi sur la démocratie votée en 2002, la municipalité ouvre une tribune d'expression à l'opposition municipale dans les publications municipales récurrentes. Les textes de cette tribune n'engagent pas la municipalité.*

## la parole à l'opposition

### AU FIL DU TEMPS

L'année 2012 est terminée, elle aura été fertile en évènements et en rebondissements variés :

- Nombreuses élections dont les résultats n'ont pas toujours été ceux espérés et ont changé l'horizon politique.
- Surtout aggravation de la crise économique qui commence à se faire durement sentir à Juvisy.

Il faut espérer que 2013 soit plus clémente et que les indicateurs économiques virent au beau fixe.

Selon toute vraisemblance, Morangis et Savigny entreront dans notre communauté d'Agglomération composée déjà

de Paray/Vieille/Poste et d'Athis-Mons et apporteront un nouveau dynamisme.

En espérant que les Juvisiens sauront accueillir les nouveaux venus avec gentillesse, **toute l'opposition se joint à moi pour vous souhaiter une excellente année 2013 pour vous et vos proches et espère que tous contribueront à ce que Juvisy continue à être une petite ville où il fait bon vivre.**

**Marie-Anne ROCCHICCIOLI**  
 Conseillère municipale  
 Tél. : 06 82 00 59 89



**Jean-Claude Maquinay**  
 Président du groupe «Juvisy Renouveau»  
 Conseiller municipal de l'opposition  
 06 62 85 03 37



**Geneviève Florès**  
 Conseillère municipale de l'opposition  
 06 68 77 92 46



**Frédéric Rose**  
 Conseiller municipal de l'opposition  
 06 60 71 71 43



**Marie-Anne Rochiccioli**  
 Conseillère municipale de l'opposition  
 06 82 00 59 89



**David Leffray**  
 Conseiller municipal de l'opposition  
 06 87 28 42 28



**Francis Saint-Pierre**  
 Conseiller municipal de l'opposition  
 06 82 27 22 27

# Réservez

votre espace publicitaire

» dans le **Journal**  
Juvisy Info

Contact

Erika La Spina

06 69 62 09 97



## POMPES FUNÈBRES

HABILITATION 1191036

Contrats Obsèques

### PERCHET MARBRERIE

- Monuments Funéraires
- Caveaux de Famille
- Transport au Funérarium assuré



13, rue Petit (en face de l'ancien cimetière)

91260 Juvisy S/Orge

Tél. : 01 69 21 89 56

Fax : 01 69 21 62 79



En 2013, partagez encore plus de bons moments avec Entendre.



L'audition, c'est

**entendre**

www.entendre.com

... et la vie recommence

Meilleurs vœux  
pour cette nouvelle année !

Julien Benoist

Audioprothésiste D.E - D.U d'Audioprothèse Implantée



*En cette nouvelle année,  
Julien Benoist et toute son équipe  
vous présentent leurs meilleurs vœux !*

- ☞ **Trois centres pour un meilleur suivi de proximité.**
- ☞ **Trois audioprothésistes diplômés et un technicien formés en permanence.**
- ☞ **Des conseils personnalisés pour faire le choix de vos aides auditives en tenant compte de vos besoins et de votre budget.**
- ☞ **Un technicien à votre disposition assurant un service continu de réparation.**

**JUVISY/ORGE**

2Bis, Place de l'Orge

01.69.56.51.89

**MORANGIS**

82, Av. Aristide Briand

01.64.54.84.84

**SAVIGNY/ORGE**

153, Bd Aristide Briand

01.69.57.90.73



La municipalité vous présente  
ses meilleurs voeux pour l'année

**2013**

---

Retrouvons-nous pour :  
la cérémonie des voeux  
le mardi 8 janvier à 18h30

à l'espace Jean-Lurçat  
(place du Maréchal leclerc)